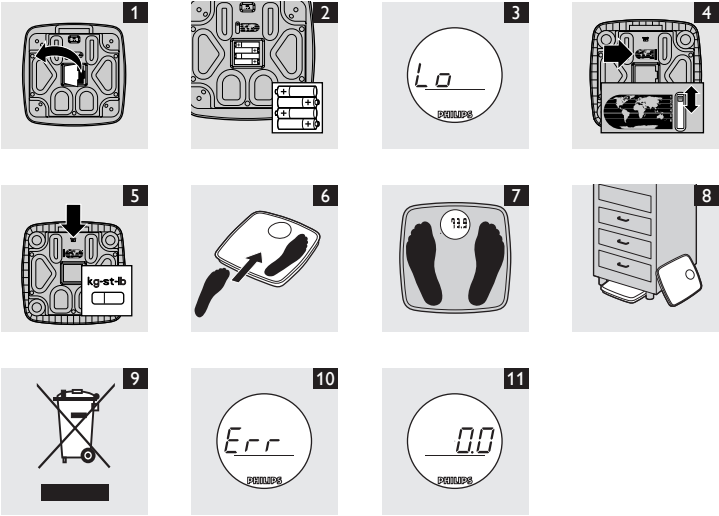




Important

Read these instructions for use carefully before you use the appliance and save them for future reference.

- ▶ Always use the scales on a stable, level and horizontal surface.
- ▶ Do not step onto the scales with wet feet, as this may cause you to slip.
- ▶ Make sure your hands and the appliance are dry when you insert the batteries.
- ▶ Do not immerse the appliance in water or rinse it under the tap
- ▶ Do not place anything on the appliance when you store it.
- ▶ This appliance is intended for household use only.

Preparing for use

Inserting batteries

The appliance runs on four LR6 AA 1.5-volt batteries (not included). We strongly advise you to use Philips PowerLife batteries on account of their long life and environmental friendliness.

- 1 Remove the battery compartment cover. (Fig. 1)
- 2 Insert the batteries and reattach the battery compartment cover. (Fig. 2)

Make sure the + and - poles of the batteries point in the right direction.

Replacing the batteries

- ▶ Replace the batteries when 'Lo' appears on the display. (Fig. 3)

Improving the accuracy of the scales

The appliance is equipped with gravity zones. These gravity zones improve the accuracy of the scales because they compensate for gravity differences across the world.

- 1 Set the slide to the zone (1-6) closest to the location where you use the scales. (Fig. 4)

Adjusting the unit of measure

- 1 Set the slide to the preferred unit of measure (kg, st or lb). (Fig. 5)

Using the appliance

- 1 Step onto the scales. (Fig. 6)
 - ▶ The appliance switches on automatically.
- 2 Your weight is displayed after a few seconds. (Fig. 7)
- 3 Step off the scales.
 - ▶ The appliance switches off automatically.

Cleaning

Do not use abrasives, scourers or liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

- 1 Clean the scales with a damp cloth.

Storage

- ▶ You can store the scales horizontally or vertically. (Fig. 8)

Environment

- ▶ Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point.
- ▶ Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life,

but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment. (Fig. 9)

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic appliances and Personal Care BV.

Frequently asked questions

- 1 Why does the display read 'Lo'? (Fig. 3)
 - ▶ The batteries may be empty. Replace the batteries (see chapter 'Preparing for use').
- 2 Why does the display read 'Err'? (Fig. 10)
 - ▶ The weight of the person on the scales may exceed 150kg, 330lb or 19st, which is the maximum weight the scales can weigh.
 - ▶ Perhaps the scales stand on an uneven surface. Make sure the scales are placed on an even, stable surface.
- 3 Why does the display show the wrong unit of measure?
 - ▶ You have not set the unit of measure you prefer. Select the unit of measure you prefer (see chapter 'Preparing for use').
- 4 How does the gravity compensation setting improve the accuracy of the scales?
 - ▶ The earth's gravity force varies at different locations in the world. As a result, you weigh less when you are closer to the equator and more when you are closer to the poles. The gravity compensation setting compensates for this difference. When you select the zone closest to where you live, your weight is displayed with improved (absolute) accuracy. This makes it easier to compare your weight measured by these scales with your weight measured by professionally calibrated scales as often used by doctors, dieticians or fitness centres.
- 5 Why does the display read '0.0'? (Fig. 11)
 - ▶ The object that is weighed weighs less than 10kg. The scales cannot measure weights below 10kg.
- 6 How do I weigh my baby?
 - ▶ First weigh yourself and then weigh yourself again while you hold your baby. The difference between the two values is the weight of your baby.

Wichtig

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch des Geräts sorgfältig durch und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

- Benutzen Sie die Waage immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Unterlage.
- Treten Sie nicht mit nassen Füßen auf die Waage, Sie könnten ggf. ausrutschen.
- Ihre Hände müssen beim Einsetzen der Batterien völlig trocken sein.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Spülen Sie es auch nicht unter fließendem Wasser ab.
- Stellen Sie nichts auf das Gerät, wenn Sie es wegstellen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt.

Für den Gebrauch vorbereiten

Batterien einlegen

Für den Betrieb des Geräts sind vier 1,5-Volt-Batterien LR6 AA (nicht im Lieferumfang enthalten) erforderlich. Aufgrund ihrer langen Lebensdauer und Umweltfreundlichkeit empfehlen wir die Verwendung von PowerLife-Batterien von Philips.

- Nehmen Sie die Abdeckung des Batteriefachs ab. (Abb. 1)
 - Legen Sie die Batterien in das Fach ein, und setzen Sie die Abdeckung wieder auf. (Abb. 2)
- Achten Sie darauf, dass die Polung (+) bzw. (-) auf den Batterien mit den Markierungen im Batteriefach übereinstimmt.

Batterien auswechseln

- Tauschen Sie die Batterien aus, wenn 'Lo' auf dem Display angezeigt wird. (Abb. 3)

Die Genauigkeit der Waage verbessern

Das Gerät ist mit Gravitationszonen ausgestattet. Diese Zonen verbessern die Messgenauigkeit der Waage, da sie Gravitationsunterschiede weltweit ausgleichen.

- Stellen Sie den Schieberegler auf die Zone (1-6), die Ihrem Standort am nächsten liegt. (Abb. 4)

Maßeinheit anpassen

- Stellen Sie den Schieberegler auf die gewünschte Maßeinheit (kg, st oder lb). (Abb. 5)

Das Gerät benutzen

- Stellen Sie sich auf die Waage. (Abb. 6)
 - Das Gerät schaltet sich automatisch ein.
- Ihr Gewicht wird nach wenigen Sekunden angezeigt. (Abb. 7)
- Steigen Sie von der Waage.
 - Das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung keine Scheuermittel oder Lösungsmittel wie Alkohol, Benzin oder Azeton.

- Reinigen Sie die Waage mit einem feuchten Tuch.

Aufbewahrung

- Sie können die Waage in vertikaler oder horizontaler Position verstauen. (Abb. 8)

Umweltschutz

- Batterien enthalten Substanzen, die die Umwelt gefährden können. Entsorgen Sie Batterien nicht über den gewöhnlichen Hausmüll, sondern geben Sie sie an einer offiziellen Sammelstelle für Batterien ab. Entfernen Sie die Batterien, bevor Sie das Gerät an einer offiziellen Recyclingstelle abgeben.
- Werfen Sie das Gerät am Ende der Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll. Bringen Sie es zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle. Auf diese Weise helfen Sie, die Umwelt zu schonen. (Abb. 9)

Garantie und Kundendienst

Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, wenden Sie sich bitte an Ihren Philips-Händler oder setzen Sie sich mit einem Philips Service-Center in Ihrem Land in Verbindung (Telefonnummer siehe Garantieschrift). Besuchen Sie auch die Philips Website (www.philips.com). Sie können auch direkt die Service-Abteilung von Philips Domestic Appliances and Personal Care BV kontaktieren.

Häufig gestellte Fragen

- Warum wird auf dem Display 'Lo' angezeigt? (Abb. 3)
 - Die Batterien sind möglicherweise leer. Tauschen Sie die Batterien aus (siehe "Für den Gebrauch vorbereiten").
- Warum wird auf dem Display 'Err' angezeigt? (Abb. 10)
 - Die auf der Waage stehende Person überschreitet ggf. das maximale Messgewicht von 150 kg, 330 lb oder 19 st.
 - Die Waage steht möglicherweise auf einer unebenen Unterlage. Achten Sie darauf, dass die Waage immer auf einer stabilen, ebenen und waagerechten Fläche steht.
- Warum wird auf dem Display die falsche Maßeinheit angezeigt?
 - Sie haben die gewünschte Maßeinheit noch nicht ausgewählt. Wählen Sie die gewünschte Maßeinheit aus (siehe "Für den Gebrauch vorbereiten").
- Wie verbessert die Einstellung des Gravitationsausgleichs die Messgenauigkeit der Waage?
 - Die Erdanziehungskraft variiert in den unterschiedlichen Regionen. Ihr Gewicht ist daher in Äquatornähe etwas niedriger und in der Nähe des Nord- bzw. Südpols etwas höher. Die Einstellung für den Gravitationsausgleich kompensiert diese Differenz. Bei Auswahl der Zone, die Ihrem Wohnort am nächsten liegt, wird das Gewicht mit verbesserter (absoluter) Messgenauigkeit angezeigt. Somit können Sie Ihr Gewicht besser mit dem Gewicht vergleichen, das mit professionell geeichten Waagen, z. B. in der Arztpraxis, beim Ernährungsberater oder im Fitness-Center, gemessen wird.
- Warum wird auf dem Display '0,0' angezeigt? (Abb. 11)
 - Das zu wiegende Objekt ist leichter als 10 kg. Das Mindestgewicht für diese Waage beträgt jedoch 10 kg.
- Wie kann ich mein Baby wiegen?
 - Wiegen Sie zunächst Ihr eigenes Gewicht. Wiegen Sie sich anschließend zusammen mit Ihrem Baby. Der Gewichtsunterschied entspricht dem Gewicht Ihres Babys.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente estas instrucciones de uso y consérvelas por si necesitara consultarlas en el futuro.

- ▶ **Utilice siempre la báscula en una superficie estable, plana y horizontal.**
- ▶ **No se suba a la báscula con los pies mojados, ya que podría resbalar.**
- ▶ **Cuando vaya a poner las pilas, asegúrese de que sus manos y el aparato estén secos.**
- ▶ **No sumerja el aparato en agua ni lo enjuague bajo el grifo.**
- ▶ **No ponga nada encima del aparato cuando lo guarde.**
- ▶ **Este aparato es sólo para uso doméstico.**

Preparación para su uso

Cómo colocar las pilas

El aparato necesita cuatro pilas LR6 AA de 1,5 voltios (no incluidas). Le aconsejamos que use pilas Philips PowerLife, ya que son de larga duración y respetan el medio ambiente.

- 1** Quite la tapa del compartimento de las pilas. (fig. 1)
- 2** Inserte las pilas y vuelva a colocar la tapa del compartimento de las pilas. (fig. 2)

Asegúrese de que los polos + y - de las pilas estén en la posición correcta.

Cómo sustituir las pilas

- ▶ Sustituya las pilas cuando aparezca “Lo” en la pantalla. (fig. 3)

Cómo mejorar la precisión de la báscula

El aparato está equipado con zonas de gravedad. Dichas zonas de gravedad mejoran la precisión de la báscula, ya que sirven para compensar las diferencias de gravedad existentes en el mundo.

- 1** Ajuste el botón deslizante a la zona (1 - 6) más cercana al lugar donde utiliza la báscula. (fig. 4)

Cómo ajustar la unidad de medida

- 1** Ajuste el botón deslizante a la unidad de medida deseada (kg, st o lb). (fig. 5)

Uso del aparato

- 1** Súbase a la báscula. (fig. 6)
- ▶ El aparato se enciende automáticamente.
- 2** Su peso aparece en la pantalla a los pocos segundos. (fig. 7)
- 3** Bájese de la báscula.
- ▶ El aparato se apaga automáticamente.

Limpieza

No use productos abrasivos ni líquidos tales como alcohol, gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

- 1** Limpie la báscula con un paño húmedo.

Almacenamiento

- ▶ Puede guardar la báscula horizontal o verticalmente. (fig. 8)

Medio ambiente

- ▶ Las pilas contienen sustancias que pueden contaminar el medio ambiente. No tire las pilas con la basura normal del hogar; deposítelas en un punto de recogida oficial para pilas. Quite siempre las pilas antes de deshacerse del aparato y llevarlo a un punto de recogida oficial.

- ▶ Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente. (fig. 9)

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país (hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial). Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips o póngase en contacto con el Service Department de Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Preguntas más frecuentes

- 1** ¿Por qué aparece “Lo” en la pantalla? (fig. 3)
 - ▶ Puede que las pilas estén agotadas. Sustituya las pilas (consulte el capítulo “Preparación para su uso”).
- 2** ¿Por qué aparece “Err” en la pantalla? (fig. 10)
 - ▶ Puede que el peso de la persona en la báscula supere los 150 kg, 330 lb o 19 st, que es el peso máximo que puede medir la báscula.
 - ▶ Quizás la báscula esté colocada sobre una superficie irregular. Asegúrese de colocar la báscula en una superficie plana y estable.
- 3** ¿Por qué aparece una unidad de medida errónea en la pantalla?
 - ▶ No ha establecido la unidad de medida deseada. Seleccione la unidad de medida que desee (consulte el capítulo “Preparación para su uso”).
- 4** ¿Cómo mejora el ajuste de compensación de la gravedad la precisión de la báscula?
 - ▶ La fuerza de la gravedad de la Tierra varía según la ubicación en el mundo. Como resultado, se pesa menos cuanto más cerca se está del ecuador y se pesa más cuanto más cerca se está de los polos. El ajuste de compensación de la gravedad sirve para compensar esta diferencia. Al seleccionar la zona más cercana a donde vive, el peso se indica con una precisión mejorada (absoluta). Así, será más fácil comparar el peso medido con su báscula con el peso medido con básculas calibradas profesionales, como las que utilizan médicos, dietistas o profesionales de centros deportivos.
- 5** ¿Por qué aparece “0.0” en la pantalla? (fig. 11)
 - ▶ El objeto pesado no llega a los 10 kg de peso. La báscula no puede medir pesos inferiores a 10 kg.
- 6** ¿Cómo puedo pesar a mi bebé?
 - ▶ Para pesar a su bebé, pésele usted primero y vuélvase a pesar con el bebé en brazos. La diferencia entre los dos valores será el peso de su bebé.

TÜRKÇE

Önemli

Lütfen cihazı kullanmadan önce verilen talimatları dikkatli şekilde okuyun. İleride başvurmak için bu talimatları saklayın.

- ▶ Tartıyı her zaman sabit, düz ve yatay bir zemin üzerinde kullanın.
- ▶ Tartıya ıslak ayakla çıkmayın, aksi takdirde kayabilirsiniz.
- ▶ Pilleri takarken ellerinizin ve cihazın kuru olduğundan emin olun.
- ▶ Cihazı suya batırmayın ya da musluk altına tutmayın
- ▶ Cihazı saklarken üzerine başka bir cisim koymayın.
- ▶ Bu cihaz sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.

Cihazın kullanıma hazırlanması

Pillerin takılması

Bu cihaz dört adet LR6 AA 1,5 voltluk pille çalışır (ürünle birlikte verilmemektedir). Uzun ömürlü ve çevre dostu olmaları nedeniyle Philips PowerLife pilleri kullanmanızı tavsiye ediyoruz.

- 1 Pil bölmesinin kapağını çıkarın. (Şek. 1)
- 2 Pilleri takın ve pil bölmesi kapağını kapatın. (Şek. 2)

Pillerin + ve - kutuplarının doğru yönde olduğundan emin olun.

Pillerin değiştirilmesi

- ▶ Ekranda 'Lo' yazısı belirdiğinde pilleri değiştirin. (Şek. 3)

Tartı hassasiyetinin artırılması

Cihazda ağırlık merkezleri bulunmaktadır. Bu ağırlık merkezleri, dünya üzerindeki ağırlık farklılıklarını dengelediklerinden, tartının hassasiyetini artırır.

- 1 Ağırlık merkezi düğmesini tartıyı kullandığınız yere en yakın avara (1-6) getirin. (Şek. 4)

Ölçü biriminin ayarlanması

- 1 Düğmeyi tercih ettiğiniz ölçü birimine getirin (kg, st veya lb). (Şek. 5)

Cihazın Kullanımı

- 1 Tartıya çıkın. (Şek. 6)
 - ▶ Cihaz otomatik olarak açılır.
- 2 Birkaç saniye sonra ağırlığınız gösterilir. (Şek. 7)
- 3 Tartıdan inin.
 - ▶ Cihaz otomatik olarak kapanır.

Temizleme

Cihazın temizliğinde aşındırıcı, ovucu temizlik malzemeleri veya alkol, aseton, benzin gibi sıvalar kullanmayın.

- 1 Cihazı nemli bir bez ile silerek temizleyin.

Saklama

- ▶ Tartıyı yatay veya dikey olarak saklayabilirsiniz. (Şek. 8)

Çevre

- ▶ Piller çevre kirliliğine neden olabilecek maddeler içermektedir. Pilleri normal evsel atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, resmi pil toplama noktalarına teslim edin. Cihazı atmadan ya da resmi toplama noktasına teslim etmeden önce pilleri mutlaka çıkarın.
- ▶ Kullanım ömrü sonunda, cihazı normal ev atıklarınızla birlikte atmayın; bunun yerine, geri

dönüşüm için resmi toplama noktalara teslim edin. Böylece, çevrenin korunmasına yardımcı olursunuz. (Şek. 9)

Garanti ve servis

Eğer daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorun yaşarsanız, lütfen www.philips.com.tr adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Philips Müşteri Danışma Merkezi ile iletişim kurun (telefon numaralarını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Eğer ülkenizde Müşteri Danışma Merkezi yoksa, yerel Philips yetkilinize başvurun veya Philips Ev Aletleri ve Kişisel Bakım BV Servis Departmanı ile iletişim kurun.

Sıkça sorulan sorular

- 1 Ekranda neden 'Lo' yazısı çıkıyor? (Şek. 3)
 - ▶ Piller bitmiş olabilir. Pilleri değiştirin (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü).
- 2 Ekranda neden 'Err' yazısı çıkıyor? (Şek. 10)
 - ▶ Tartıya çıkan kişinin ağırlığı, tartılabilecek en yüksek ağırlık olan 150 kg'dan fazladır.
 - ▶ Tartı dengesiz bir yüzey üzerinde duruyor olabilir. Tartının, düz ve dengeli bir yüzeye konulduğundan emin olun.
- 3 Ekranda neden yanlış ölçü birimi gösteriliyor?
 - ▶ Tercih ettiğiniz ölçü birimini ayarlamamış olabilirsiniz. Tercih ettiğiniz ölçü birimini ayarlayın (bkz. 'Kullanıma hazırlama' bölümü).
- 4 Ağırlık merkezi dengeleme ayarı tartının hassasiyetini nasıl artırıyor?
 - ▶ Dünyanın ağırlık merkezi farklılık gösterir. Bunun sonucunda, ekvatora yaklaştığınızda tartıda daha hafif ve kutuplara yaklaştığınızda daha ağır görünürsünüz. Ağırlık merkezi dengeleme ayarı bu farkı dengeler. Yaşadığınız yere en yakın bölgeyi seçtiğinizde, ağırlığınız daha (mutlak) hassasiyette gösterilir. Bu sayede, bu tartıyı kullanarak ölçtüğünüz ağırlık ile doktorlar, diyetisyenler veya spor merkezlerinde kullanılan profesyonel olarak kalibre edilmiş tartılarda ölçülen ağırlığınızı daha kolay karşılaştırabilirsiniz.
- 5 Ekranda neden '0,0' gösteriliyor? (Şek. 11)
 - ▶ Tartılan kişi 10 kg'dan hafiftir. Tartı, 10 kg'nin altındaki ağırlıkları tartamaz.
- 6 Bebeğimi nasıl tartarım?
 - ▶ Önce kendinizi tartın ve ardından kucağınızda bebek olduğu halde kendinizi tekrar tartın. İki değer arasındaki fark bebeğinizin ağırlığıdır.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez les instructions ci-dessous et conservez ce mode d'emploi pour un usage ultérieur.

- ▶ Placez toujours le pèse-personne sur une surface stable, plane et horizontale.
- ▶ Ne montez pas sur le pèse-personne si vos pieds sont humides car vous risqueriez de glisser.
- ▶ Veillez à avoir les mains sèches et à bien sécher l'appareil avant d'insérer les piles.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau et ne le rincez pas sous le robinet.
- ▶ Ne placez rien sur l'appareil lorsque vous le rangez.
- ▶ Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Avant utilisation**Installation des piles**

L'appareil fonctionne avec quatre piles AA LR6 1,5 V (fournies). Il est fortement recommandé d'utiliser des piles Philips PowerLife car elles garantissent une longue durée de fonctionnement et respectent l'environnement.

- 1 Retirez le couvercle du compartiment à piles. (fig. 1)
- 2 Insérez les piles et remettez le couvercle du compartiment à piles en place. (fig. 2)

Veillez à respecter la polarité des piles.

Remplacement des piles

- ▶ Remplacez les piles lorsque le message Lo s'affiche. (fig. 3)

Amélioration de la précision du pèse-personne

L'appareil est doté de zones de pesanteur qui permettent d'améliorer la précision du pèse-personne par la compensation des différences de pesanteur entre les régions du monde.

- 1 Réglez la glissière sur la zone (1-6) la plus proche de l'endroit où vous utilisez le pèse-personne. (fig. 4)

Réglage de l'unité de mesure

- 1 Réglez la glissière sur l'unité de mesure de votre choix (kg, st ou lb). (fig. 5)

Utilisation de l'appareil

- 1 Montez sur le pèse-personne. (fig. 6)
- ▶ L'appareil s'allume automatiquement.
- 2 Votre poids s'affiche après quelques secondes. (fig. 7)
- 3 Descendez du pèse-personne.
- ▶ L'appareil s'éteint automatiquement.

Nettoyage

N'utilisez pas de détergents abrasifs, de tampons à récurer ni de liquides tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

- 1 Nettoyez le pèse-personne avec un chiffon humide.

Rangement

- ▶ Vous pouvez ranger le pèse-personne horizontalement ou verticalement. (fig. 8)

Environnement

- ▶ Les piles contiennent des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Ne jetez pas les piles usées avec les ordures ménagères, mais déposez-les à un endroit assigné à cet

effet. Retirez toujours les piles avant de mettre l'appareil au rebut et de le déposer à un endroit assigné à cet effet.

- ▶ Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement. (fig. 9)

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse www.philips.com ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

Foire aux questions

- 1 Pourquoi le message « Lo » apparaît-il sur l'afficheur ? (fig. 3)
 - ▶ Les piles sont peut-être épuisées. Remplacez-les (voir le chapitre « Avant utilisation »).
- 2 Pourquoi le message « Err » apparaît-il sur l'afficheur ? (fig. 10)
 - ▶ Le poids de la personne se trouvant sur le pèse-personne est peut-être supérieur à 150 kg, 330 lb ou 19 st, c'est-à-dire le poids maximal pouvant être mesuré par le pèse-personne.
 - ▶ Le pèse-personne repose peut-être sur une surface non plane. Veillez à le placer sur une surface stable et plane.
- 3 Pourquoi l'afficheur renseigne-t-il la mauvaise unité de mesure ?
 - ▶ Vous n'avez pas défini l'unité de mesure souhaitée. Sélectionnez-la (voir le chapitre « Avant utilisation »).
- 4 Comment la fonction de compensation de la pesanteur permet-elle d'améliorer la précision du pèse-personne ?
 - ▶ La force de pesanteur de la terre varie d'une région du monde à l'autre. Par conséquent, plus vous êtes proche de l'équateur, moins votre poids est élevé. Inversement, plus vous êtes proche des pôles, plus votre poids est élevé. La fonction de compensation de la pesanteur permet de combler cette différence. Si vous sélectionnez la zone la plus proche de l'endroit où vous vous trouvez, le poids indiqué par l'afficheur sera d'une précision (absolue), proche de celle des pèse-personnes professionnels tels qu'utilisés par les médecins, diététiciens ou centres de fitness.
- 5 Pourquoi l'afficheur indique-t-il « 0,0 » ? (fig. 11)
 - ▶ Le poids de l'objet se trouvant sur le pèse-personne est inférieur à 10 kg, c'est-à-dire le poids minimal pouvant être mesuré par le pèse-personne.
- 6 Comment dois-je procéder pour peser mon bébé ?
 - ▶ Commencez par vous peser vous-même, puis pesez-vous avec votre enfant dans les bras. La différence entre les deux valeurs représente le poids de votre bébé.

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente le istruzioni e conservatele per eventuali riferimenti futuri.

- ▶ Utilizzate sempre la bilancia su una superficie orizzontale, piana e stabile.
- ▶ Non salite sulla bilancia con i piedi bagnati onde evitare di scivolare.
- ▶ Assicuratevi che le mani e l'apparecchio siano perfettamente asciutti prima di inserire le batterie.
- ▶ Non immergete mai l'apparecchio in acqua né risciacquatelo sotto l'acqua corrente.
- ▶ Non posizionate nulla sull'apparecchio una volta riposto.
- ▶ Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Predisposizione dell'apparecchio**Inserimento delle batterie**

L'apparecchio funziona con quattro batterie LR6 AA da 1,5 V (non incluse). Si consiglia di utilizzare batterie PowerLife Philips per assicurare una maggiore durata e tutela dell'ambiente.

- 1 Rimuovete il coperchio del vano batterie. (fig. 1)
 - 2 Inserite le batterie e reinserite il coperchio del vano batterie. (fig. 2)
- Controllate che la direzione dei poli +/- delle batterie sia corretta.

Sostituzione delle batterie

- ▶ Sostituite batterie quando sul display viene visualizzato "Lo". (fig. 3)

Regolazione della bilancia

L'apparecchio è dotato di zone di gravità che migliorano il grado di precisione della bilancia, in quanto compensano le differenze di gravità esistenti tra le diverse parti del mondo.

- 1 Impostate il cursore sulla zona di gravità (1-6) più vicina alla località in cui utilizzate la bilancia. (fig. 4)

Regolazione dell'unità di misura

- 1 Impostate il cursore sull'unità di misura preferita (kg, st o lb). (fig. 5)

Modalità d'uso dell'apparecchio

- 1 Salite sulla bilancia. (fig. 6)
- ▶ L'apparecchio si accende automaticamente.
- 2 Il peso viene visualizzato per alcuni secondi. (fig. 7)
- 3 Scendete dalla bilancia.
- ▶ L'apparecchio si spegne automaticamente.

Pulizia

Non pulite l'apparecchio con detergenti abrasivi, spugnette o liquidi come alcool, benzina o acetone.

- 1 Pulite la bilancia con un panno umido.

Come riporre l'apparecchio

- ▶ Potete riporre la bilancia in posizione orizzontale o verticale. (fig. 8)

Tutela dell'ambiente

- ▶ Le batterie contengono sostanze potenzialmente nocive per l'ambiente. Non smaltite le batterie insieme ai comuni rifiuti domestici, ma consegnatele a un apposito centro di raccolta ufficiale. Rimuovete sempre le batterie prima dello smaltimento

e consegnate l'apparecchio a un centro di raccolta ufficiale.

- ▶ Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non gettate l'apparecchio tra i rifiuti domestici quando non viene più utilizzato, ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale. (fig. 9)

Garanzia e assistenza

Per ulteriori informazioni o eventuali problemi, visitate il sito Web Philips all'indirizzo www.philips.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti Philips locale (il numero di telefono è riportato nella garanzia). Qualora non fosse disponibile un Centro Assistenza Clienti locale, rivolgetevi al rivenditore autorizzato Philips oppure contattate il Reparto assistenza Philips Domestic Appliances & Personal Care BV.

Domande frequenti

- 1 Perché sul display viene visualizzato il messaggio "Lo"? (fig. 3)
 - ▶ Le batterie potrebbero essere scariche. Sostituite le batterie (consultate il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio").
- 2 Perché sul display viene visualizzato il messaggio "Err"? (fig. 10)
 - ▶ È possibile che il peso misurato sia superiore a 150 kg (330lb o 19st), che corrisponde al valore massimo rilevabile dalla bilancia.
 - ▶ È possibile che la bilancia non sia su una superficie piana. Assicuratevi che la bilancia sia su una superficie piana e stabile.
- 3 Perché sul display viene visualizzata l'unità di misura errata?
 - ▶ Non avete impostato l'unità di misura. Selezionate l'unità di misura preferita (consultate il capitolo "Predisposizione per l'uso").
- 4 In che modo l'impostazione di compensazione della gravità migliora la precisione della bilancia?
 - ▶ La forza di gravità sulla terra varia a seconda delle località. Di conseguenza, il peso è inferiore in prossimità dell'equatore e maggiore in prossimità dei poli. L'impostazione di compensazione della gravità consente di bilanciare tale differenza. Selezionando la zona a cui siete più vicini, il peso viene visualizzato con precisione assoluta. In questo modo, potete confrontare il peso rilevato con questa bilancia con quello calcolato dalle bilance a calibrazione professionale impiegate spesso da medici, dietologi e centri sportivi.
- 5 Perché sul display viene visualizzato il messaggio "0.0"? (fig. 11)
 - ▶ È possibile che il peso misurato sia inferiore a 10 kg, che corrisponde al valore minimo rilevabile dalla bilancia.
- 6 Come si misurano i bambini?
 - ▶ Misurate prima il vostro peso da soli e successivamente tenendo in braccio il bambino. La differenza tra i due valori corrisponde al peso del bambino.

NEDERLANDS

Belangrijk

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze indien nodig te kunnen raadplegen.

- Gebruik de weegschaal altijd op een stabiele, vlakke en horizontale ondergrond.
- Stap niet met natte voeten op de weegschaal om uitglijden te voorkomen.
- Zorg ervoor dat uw handen en het apparaat droog zijn wanneer u de batterijen plaatst.
- Dompel het apparaat niet in water en spoel het ook niet af onder de kraan.
- Leg niets op het apparaat wanneer het is opgeborgen.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Klaarmaken voor gebruik

Batterijen plaatsen

Het apparaat werkt op vier LR6 1,5V AA-batterijen (niet meegeleverd). We raden u sterk aan om Philips PowerLife-batterijen te gebruiken omdat deze batterijen een lange levensduur hebben en milieuvriendelijk zijn.

- Verwijder het klepje van het batterijvak. (fig. 1)
- Plaats de batterijen en plaats het klepje van het batterijvak terug. (fig. 2)

Zorg ervoor dat de + en - polen van de batterijen in de juiste richting wijzen.

De batterijen vervangen

- Vervang de batterijen wanneer 'Lo' op het display verschijnt. (fig. 3)

De nauwkeurigheid van de weegschaal verbeteren

Het apparaat is voorzien van zwaartekrachtzones. Deze zwaartekrachtzones verbeteren de nauwkeurigheid van de weegschaal omdat ze verschillen in zwaartekracht op aarde compenseren.

- Zet de schuifknop op de zwaartekrachtzone (1-6) die het dichtst bij de gebruikslocatie van de weegschaal ligt. (fig. 4)

De meeteenheid aanpassen

- Zet de schuifknop op de gewenste meeteenheid (kg, st of lb). (fig. 5)

Het apparaat gebruiken

- Ga op de weegschaal staan. (fig. 6)
 - Het apparaat schakelt automatisch in.
- Uw gewicht verschijnt binnen enkele seconden. (fig. 7)
- Stap van de weegschaal af.
 - Het apparaat schakelt automatisch uit.

Schoonmaken

Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen of vloeistoffen als alcohol, benzine of aceton.

- Maak de weegschaal schoon met een vochtige doek.

Opbergen

- U kunt de weegschaal zowel horizontaal als verticaal opbergen. (fig. 8)

Milieu

- Batterijen bevatten stoffen die schadelijk kunnen zijn voor het milieu. Als u de batterijen weggooit, doe ze dan niet bij het huisvuil, maar lever ze apart in op een officieel aangewezen inzamelpunt voor batterijen. Verwijder de batterijen altijd voordat u het apparaat afdankt en inlevert op een officieel aangewezen inzamelpunt.
- Gooi het apparaat aan het einde van zijn levensduur niet weg met het normale huisvuil, maar lever het in op een door de overheid aangewezen inzamelpunt om het te laten recycleren. Op die manier levert u een bijdrage aan een schonere leefomgeving. (fig. 9)

Garantie en service

Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com), of neem contact op met het Philips Customer Care Centre in uw land (u vindt het telefoonnummer in het 'worldwide guarantee'-vouwblad). Als er geen Customer Care Centre in uw land is, gaat u naar uw Philips-dealer of neemt u contact op met de afdeling Service van Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Veelgestelde vragen

- Waarom verschijnt 'Lo' op het display? (fig. 3)
 - Mogelijk zijn de batterijen leeg. Vervang de batterijen (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').
- Waarom verschijnt 'Err' op het display? (fig. 10)
 - Mogelijk is het gewicht van de persoon op de weegschaal hoger dan 150 kg, 330 lb of 19 st; het maximumgewicht dat de weegschaal kan wegen.
 - Misschien staat de weegschaal op een ondergrond die niet vlak is. Zorg ervoor dat de weegschaal op een vlakke, stabiele ondergrond wordt geplaatst.
- Waarom verschijnt de verkeerde meeteenheid op het display?
 - U hebt de door u gewenste meeteenheid niet ingesteld. Selecteer de door u gewenste meeteenheid (zie hoofdstuk 'Klaarmaken voor gebruik').
- Op welke manier verbeteren de zwaartekrachtzones de nauwkeurigheid van de weegschaal?
 - De zwaartekracht is niet hetzelfde op de hele wereld. Hierdoor weegt u minder wanneer u dichtbij de evenaar bent en meer wanneer u dichtbij de noord- of zuidpool bent. De zwaartekrachtzones compenseren dit verschil. Wanneer u de dichtstbijzijnde zone selecteert, wordt uw gewicht weergegeven met een betere (absolute) nauwkeurigheid. Hierdoor kunt u uw gewicht gemeten met deze weegschaal eenvoudiger vergelijken met uw gewicht gemeten op professioneel geijkte weegschalen die worden gebruikt door doktoren, diëtisten en fitnesscentra.
- Waarom verschijnt '0.0' op het display? (fig. 11)
 - Het object dat wordt gewogen, weegt minder dan 10 kg. De weegschaal kan geen gewicht wegen van minder dan 10 kg.
- Hoe weeg ik mijn baby?
 - Weeg eerst uzelf. Vervolgens weegt u zich terwijl u uw baby vasthoudt. Het verschil tussen beide waarden is het gewicht van uw baby.

PORTUGUÊS

Importante

Leia estas instruções com atenção antes de utilizar o aparelho e guarde-as para uma eventual consulta futura.

- ▶ Utilize sempre a balança sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- ▶ Não suba para a balança com os pés húmidos, porque pode escorregar.
- ▶ Certifique-se de que as suas mãos e o aparelho estão secos quando introduzir as pilhas.
- ▶ Não mergulhe o aparelho em água nem enxágüe à torneira.
- ▶ Não coloque qualquer objecto sobre o aparelho ao guardá-lo.
- ▶ Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica.

Preparação

Introduzir as pilhas

O aparelho funciona com quatro pilhas AA LR6 de 1,5 volts (não incluídas). Aconselha-se vivamente que utilize pilhas PowerLife da Philips devido à sua longa duração e ao facto de respeitarem o ambiente.

- 1 Remova a tampa do compartimento das pilhas. (fig. 1)
- 2 Introduza as pilhas e volte a colocar a tampa do compartimento das pilhas. (fig. 2)

Certifique-se de que os pólos + e - das pilhas ficam virados na direcção certa.

Substituição das pilhas

- ▶ Substitua as pilhas quando aparecer a indicação 'Lo' no visor. (fig. 3)

Melhorar a precisão da balança

O aparelho está equipado com zonas de gravidade. Estas zonas de gravidade melhoram a precisão da balança, uma vez que compensam as diferenças de gravidade existentes em todo o mundo.

- 1 Regule o comutador para a zona (1-6) mais próxima da região onde vai utilizar a balança. (fig. 4)

Ajustar a unidade de medida

- 1 Regule o comutador para a unidade de medida preferida (kg, st ou lb). (fig. 5)

Utilização do aparelho

- 1 Suba para a balança. (fig. 6)
 - ▶ O aparelho liga-se automaticamente.
- 2 O seu peso é apresentado após alguns segundos. (fig. 7)
- 3 Desça da balança.
 - ▶ O aparelho desliga-se automaticamente.

Limpeza

Não utilize produtos de limpeza abrasivos, desengordurantes ou líquidos como álcool, petróleo ou acetona na limpeza do aparelho.

- 1 Limpe a balança com um pano húmido.

Arrumação

- ▶ Pode arrumar a balança horizontal ou verticalmente. (fig. 8)

Ambiente

- ▶ As pilhas contêm substâncias que podem poluir o ambiente. Não deite fora pilhas com o lixo doméstico normal; coloque-as num ponto de recolha oficial. Retire sempre as pilhas antes de se desfazer do aparelho e

entregue o aparelho num ponto de recolha oficial.

- ▶ Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente. (fig. 9)

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou se tiver algum problema, visite o site da Philips em www.philips.pt ou contacte o Centro de Atendimento ao Cliente Philips do seu país (encontrará o número de telefone no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Atendimento ao Cliente no seu país, dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Assistência da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

Perguntas mais frequentes

- 1 Por que é que aparece 'Lo' no visor? (fig. 3)
 - ▶ As pilhas podem estar descarregadas. Substitua as pilhas (consulte o capítulo 'Preparação').
- 2 Por que é que aparece 'Err' no visor? (fig. 10)
 - ▶ O peso da pessoa que se encontra na balança pode exceder 150 kg, 330 lb ou 19 st, que é o peso máximo que a balança consegue suportar.
 - ▶ Talvez a balança esteja colocada numa superfície irregular. Certifique-se de que a balança está colocada numa superfície lisa e estável.
- 3 Por que é que o visor apresenta a unidade de medida errada?
 - ▶ Não regulou a unidade de medida que prefere. Seleccione a unidade de medida que prefere (consulte o capítulo 'Preparação').
- 4 Como é que a definição de compensação da gravidade melhora a precisão da balança?
 - ▶ A força gravitacional da terra varia consoante as regiões do mundo. Como resultado, pesa menos se se encontrar mais perto do equador e pesa mais se se encontrar mais perto dos pólos. A definição de compensação da gravidade elimina esta diferença. Ao seleccionar a zona gravitacional mais próxima da região onde vive, o seu peso é apresentado com uma precisão (absoluta) melhorada, o que torna mais fácil a comparação do peso apresentado nesta balança com o peso apresentado em balanças calibradas para uso profissional utilizadas por médicos, nutricionistas ou "fitness centres".
- 5 Por que é que aparece '0.0' no visor? (fig. 11)
 - ▶ O objecto que está a ser pesado pesa menos de 10 kg. A balança não consegue pesar objectos abaixo de 10 kg.
- 6 Como posso pesar o meu bebé?
 - ▶ Pese-se primeiro e, em seguida, pese-se novamente segurando o seu bebé. A diferença entre os dois valores representa o peso do seu bebé.